

TOSHIBA

R32 or R410A

KLIMATYZATOR (TYPU MULTI)

Instrukcja Użytkownika Z bezprzewodowym pilotem zdalnego sterowania

Jednostka Wewnętrzna

Nazwa modelu:

Do użytku komercyjnego

Klimatyzator ścienny

MMK-UP0051DHPL-E

MMK-UP0071DHPL-E

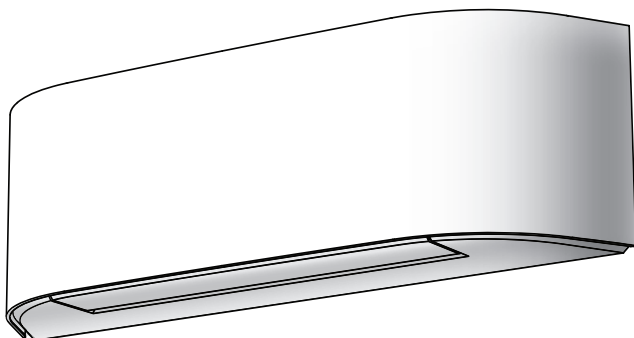
MMK-UP0091DHPL-E

MMK-UP0121DHPL-E

MMK-UP0151DHPL-E

MMK-UP0181DHPL-E

W przypadku zainstalowania modelu DHPL
(MMK-UP*DHPL-E) konieczny jest zestaw PMV.



Instrukcja oryginalna

Dziękujemy za zakup klimatyzatora TOSHIBA.

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcją użytkownika przez użyciem klimatyzatora.

- Należy dopilnować, aby wykonawca (lub sprzedawca) przekazał „Instrukcją użytkownika” oraz „Instrukcja montażowa”.
- Prośba do wykonawcy lub sprzedawcy.
- Należy dokładnie objaśnić treść Instrukcją użytkownika i przekazać ją.

UWAGA

W niniejszej instrukcji opisano funkcjonowanie jednostki wewnętrznej i bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.

Szczegóły dotyczące jednostki zewnętrznej i przewodowego pilota zdalnego sterowania zamieszczono w Instrukcja Obsługi dostarczanej wraz z jednostką zewnętrzną. (Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu)

STOSOWANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R32 lub R410A

W niniejszym klimatyzatorze użyty został czynnik chłodniczy HFC (R32 lub R410A), który nie niszczy warstwy ozonowej.

Zgodność z IEC 60335-1

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub umysłową, ani przez osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, chyba że zostały przeszkolone lub są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Zgodność z EN 60335-1

Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub udzielono im instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być dokonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

Spis treści

1	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	6
2	WYPOSAŻENIE DODATKOWE	12
3	NAZWA CZĘŚCI.....	12
4	NAZWY ELEMENTÓW PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA	14
5	OGRANICZONE FUNKCJONOWANIE PODCZAS STEROWANIA W GRUPIE.....	20
6	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE EKONOMICZNEJ PRACY	21
7	DZIAŁANIE FUNKCJI TYMCZASOWA.....	22
8	KONSERWACJA	23
9	PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY	25
10	SPECYFIKACJE.....	27

Dziękujemy za zakup klimatyzatora firmy Toshiba.

Prosimy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje, gdyż zawierają one ważne informacje na temat zgodności z Machinery Directive (Directive 2006/42/EC), które muszą być w pełni zrozumiane przez użytkownika.

Po przeczytaniu niniejszej instrukcji należy schować ją w bezpiecznym miejscu razem z Instrukcją Montażową dostarczoną z zakupionym wyrobem.

Ogólne oznaczenie: Klimatyzator

Definicja wykwalifikowanego monter lub wykwalifikowanego pracownika serwisu

Instalację, konserwację, naprawę i demontaż klimatyzatora może wykonywać jedynie wykwalifikowany monter lub wykwalifikowany pracownik serwisu. Wykonanie jakiejkolwiek z powyższych czynności należy zlecać wykwalifikowanemu monterowi lub wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.

Wykwalifikowany monter lub wykwalifikowany pracownik serwisu to zleceniobiorca, który posiada wiedzę i odpowiednie kwalifikacje opisane w poniższej tabeli.

Zleceniobiorca	Wiedza i kwalifikacje, jakie musi posiadać zleceniobiorca
Wykwalifikowany monter	- Wykwalifikowany monter to osoba, która instaluje, konserwuje, zmienia miejsce zamontowania i dokonuje demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, konserwacji, zmian miejsca zamontowania i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, zmiany miejsca zamontowania i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania wspomnianych prac elektrycznych określone w miejscowych przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, zmiany miejsca zamontowania i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w miejscowych przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac związanych z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony w zakresie wykonywania prac na wysokościach przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.
Wykwalifikowany pracownik serwisu	- Wykwalifikowany pracownik serwisu to osoba, która instaluje, naprawia, konserwuje, zmienia miejsce zamontowania i dokonuje demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, naprawy, konserwacji, zmian miejsca zamontowania i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, naprawy, zmiany miejsca zamontowania i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania wspomnianych prac elektrycznych określone w miejscowych przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, naprawy, zmiany miejsca zamontowania i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w miejscowych przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac związanych z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony w zakresie wykonywania prac na wysokościach przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.

Niniejsze środki ostrożności opisują najważniejsze zagadnienia z zakresu bezpieczeństwa, które pozwolą użytkownikom i osobom trzecim uniknąć obrażeń ciała, a także zapobiec uszkodzeniom mienia. Przeczytać niniejszą instrukcję po dokładnym zapoznaniu się z materiałem zamieszczonym poniżej (definicje oznaczeń) i bezwzględnie stosować się do treści opisów.

Oznaczenie	Definicja oznaczenia
 OSTRZEŻENIE	Tekst przedstawiony w ten sposób oznacza, że niezastosowanie się do wskazówek podanych w ostrzeżeniu mogłoby skutkować poważnymi obrażeniami ciała (*1) lub – w przypadku niewłaściwej obsługi produktu – śmiercią.
 UWAGA	Tekst przedstawiony w ten sposób oznacza, że niezastosowanie się do wskazówek podanych w uwadze mogłoby spowodować pomniejsze obrażenia ciała (*2) lub – w razie niewłaściwej obsługi produktu – uszkodzenia (*3) mienia.

*1: Poważne obrażenia ciała obejmują utratę wzroku, urazy, oparzenia, porażenie prądem elektrycznym, złamania kostne, zatrucia i inne obrażenia, które mają efekty następne i wiążą się z koniecznością hospitalizacji lub długotrwałego leczenia klinicznego.

*2: Pomniejsze obrażenia ciała obejmują urazy, poparzenia, porażenie prądem elektrycznym i inne obrażenia, które nie wiążą się z koniecznością hospitalizacji lub długotrwałego leczenia klinicznego.

*3: Uszkodzenia mienia oznaczają uszkodzenia budynków i wyposażenia gospodarstw domowych, a także obrażenia/straty dotyczące inwentarza żywego i zwierząt domowych.

ZNACZENIE SYMBOLI ZAMIESZCZONYCH NA JEDNOSTCE

	OSTRZEŻENIE (Ryzyko pożaru)	To oznaczenie dotyczy wyłącznie czynnika chłodniczego R32. Typ czynnika chłodniczego jest wskazany na tabliczce znamionowej jednostki zewnętrznej. Jeżeli wskazany typ czynnika chłodniczego to R32, to oznacza to, iż w jednostce zastosowano łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeżeli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego i zetknie się on z płomieniem lub gorącym podzespołem, to powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
		Przed przystąpieniem do eksploatacji należy dokładnie przeczytać INSTRUKCJĄ UŻYTKOWNIKA.
		Wymaga się, aby przed przystąpieniem do eksploatacji personel serwisowy dokładnie przeczytał INSTRUKCJĄ UŻYTKOWNIKA oraz INSTRUKCJĄ MONTAŻOWĄ.
		Dodatkowe informacje są dostępne w INSTRUKCJĄ UŻYTKOWNIKA, INSTRUKCJĄ MONTAŻOWĄ i innych dokumentach.

■ Ostrzeżenia na jednostce klimatyzatora

Rodzaj ostrzeżenia	Opis
 WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM Przed przystąpieniem do naprawy odłączyć wszystkie zdalne źródła zasilania elektrycznego.
 WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	OSTRZEŻENIE Ruchome części. Nie uruchamiać jednostki ze zdemontowaną kratką nadmuchu powietrza. Przed przystąpieniem do naprawy zatrzymać jednostkę.
 CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	UWAGA Podzespoły o wysokiej temperaturze. Ściągnięcie tego panelu grozi poparzeniem.
 CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	UWAGA Nie dotykać aluminiowych żeber jednostki. Mogłoby to spowodować obrażenia.
 CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO ROZERWANIA Przed uruchomieniem otworzyć zawory serwisowe, w przeciwnym razie może dojść do rozerwania instalacji.

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie przeprowadzać montażu jednostki na własną rękę. Montaż jednostki powinien wykonać odpowiednio wykwalifikowany monter.
- Nie wolno wykonywać napraw jednostki samodzielnie. Jednostka nie zawiera podzespołów, które można naprawić samodzielnie.
- Otwarcie lub zdjęcie obudowy stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Odcięcie dopływu prądu nie chroni przed możliwym porażeniem prądem elektrycznym.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Uwagi ogólne

- Przed pierwszym użyciem klimatyzatora dokładnie przeczytać Instrukcję Użytkownika. Znajduje się w niej wiele ważnych informacji, które należy znać podczas codziennego użytkowania.
- O zainstalowanie poprosić sprzedawcę lub specjalistę. Klimatyzator może być zamontowany wyłącznie przez wykwalifikowanego monter (*1). Instalacja klimatyzatora przez osobę niewykwalifikowaną może prowadzić do problemów, takich jak wybuch pożaru, porażenie prądem, obrażenia, wyciek wody, hałas i wibracje.
- Nie używać do uzupełniania lub wymiany innego czynnika chłodniczego niż zalecany. W przeciwnym razie może dojść do powstania zbyt wysokiego ciśnienia w obiegu czynnika chłodniczego, co może doprowadzić do awarii lub eksplozji produktu, a w efekcie do obrażeń ciała.
- Miejsca, w których dźwięk pracy jednostki zewnętrznej może zakłócać spokój. (instalując klimatyzator należy uwzględnić poziom hałasu, w szczególności podczas montażu blisko sąsiedniego budynku).
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku przez specjalistów lub odpowiednio przeszkolonych użytkowników w warsztatach oraz w przemyśle lekkim, a także przez osoby nie będące specjalistami w zastosowaniach komercyjnych.

Transport i przechowywanie

- Transportując klimatyzator używać butów ze wzmocnionymi czubkami, ochronnych rękawic i innej odzieży ochronnej.
- Podczas przenoszenia klimatyzatora nie należy chwytać za taśmy owinięte wokół opakowania kartonowego. W razie pęknięcia taśm można doznać obrażeń.
- Przenosząc kartony w celu ich magazynowania lub transportu, należy przestrzegać zaleceń widniejących na kartonach. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować przewrócenie się kartonów poukładanych na stosie.

- Klimatyzator należy transportować w stabilnych warunkach. Jeśli którakolwiek część produktu jest uszkodzona, skontaktować się ze sprzedawcą.
- Jeśli klimatyzator musi zostać przeniesiony ręcznie, czynność tą muszą wykonać przynajmniej dwie osoby.

Montaż

- Tylko wykwalifikowany monter (*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu (*1) może wykonywać prace elektryczne przy klimatyzatorze. W żadnym wypadku prac tych nie wolno powierzać osobie niewykwalifikowanej, ponieważ niewłaściwie wykonana praca grozi porażeniem prądem elektrycznym i/lub przebicciem elektrycznym.
- Po zakończeniu instalacji poprosić montera o pokazanie, gdzie znajduje się wyłącznik. W przypadku problemów z klimatyzatorem ustawić wyłącznik do pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1).
- W przypadku montażu urządzenia w małym pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednie środki, aby w razie wycieku czynnika chłodniczego nie doszło do przekroczenia granicznego poziomu stężenia. Podczas wdrażania tych środków należy skonsultować się z dealerem, u którego zakupiono klimatyzator. Nagromadzenie się nadmiernie stężonego czynnika chłodniczego grozi wypadkiem spowodowanym niedoborem tlenu.
- Nie montować klimatyzatora w miejscu, które może być wystawione na działanie łatwopalnego gazu. Ulatniający się łatwopalny gaz może zebrać się wokół urządzenia, grożąc pożarem.
- Kupując osobne elementy upewnić się, że są to marki zalecane przez producenta. Korzystanie z produktów niezgodnych z tymi wymogami grozi pożarem, porażeniem elektrycznym, wyciekami wody lub innymi awariami. Instalacja musi być przeprowadzana przez specjalistę.
- Potwierdzić prawidłowe wykonanie uziemienia.

Praca

- Przed otwarciem panelu przedniego jednostki wewnętrznej lub panelu serwisowego jednostki zewnętrznej należy przestawić wyłącznik automatyczny do położenia OFF. Zaniechanie ustawienia wyłącznika automatycznego w pozycji wyłączenia OFF grozi porażeniem prądem elektrycznym w razie kontaktu z wewnętrznymi podzespołami. Tylko wykwalifikowany monter (*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu (*1) może demontować panel przedni jednostki wewnętrznej lub panel serwisowy jednostki zewnętrznej i wykonywać odnośne prace.
- W klimatyzatorze znajdują się elementy pod wysokim napięciem oraz elementy ruchome. Nie zdejmować panelu przedniego jednostki wewnętrznej lub panelu serwisowego jednostki zewnętrznej, ponieważ grozi to porażeniem prądem lub pochwyceniem palców lub wkładanych przedmiotów przez części ruchome. Jeśli konieczne będzie wymontowanie tych części, skontaktować się z wykwalifikowanym monterem (*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1).
- Nie przenosić ani nie naprawiać jednostki samodzielnie. Ponieważ w jednostce obecne jest wysokie napięcie, podczas zdejmowania pokrywy i jednostki głównej użytkownik może zostać porażony prądem.

- Do wyczyszczenia filtra jednostki wewnętrznej lub wykonania innych prac na wysokości należy użyć podestu o wysokości powyżej 50 cm. Z uwagi na ryzyko upadku i doznania obrażeń podczas pracy na wysokości takie czynności nie powinny być wykonywane przez niewykwalifikowanych pracowników. Jeśli konieczne będzie wykonanie wymienionych czynności, należy poprosić o to wykwalifikowanego monter (*1) lub wykwalifikowanego pracownika serwisu (*1).
- Nie dotykać aluminiowych żeber jednostki zewnętrznej. W przeciwnym razie można doznać obrażeń. Jeśli dotknięcie żeber będzie konieczne, nie dotykać ich samemu, ale skonsultować się z wykwalifikowanym monterem (*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1).
- Zabrania się wspinania na jednostkę zewnętrzną, jak również kładzenia jakichkolwiek przedmiotów na jej górnej powierzchni. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko odniesienia obrażeń ciała wskutek upadku lub uderzenia przez przedmioty spadające z jednostki zewnętrznej.
- Nie umieszczać jakichkolwiek urządzeń spalających w miejscu, w którym byłyby bezpośrednio wystawione na powietrze wydobywające się z klimatyzatora, gdyż mogłoby to zakłócić proces spalania.
- Jeśli klimatyzator jest używany w pomieszczeniu, w którym znajduje się również urządzenie spalające, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Jeśli klimatyzator jest używany w zamkniętym pomieszczeniu, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Nie wystawiać części ciała na długotrwałe bezpośrednie działanie chłodnego powietrza i nie chłodzić się nadmiernie. Może to prowadzić do stanu chorobowego i utraty zdrowia.
- Nie wsadzać palców lub innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to prowadzić do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.
- Skonsultować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu, jeśli klimatyzator nie działa prawidłowo (podczas chłodzenia lub grzania), ponieważ przyczyną może być wyciek czynnika chłodniczego. Potwierdzić szczegóły naprawy u wykwalifikowanego pracownika serwisu (*1), jeżeli naprawa wiąże się z koniecznością doładowania czynnika chłodniczego.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć włącznik obwodu. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.

Naprawy

- W przypadku stwierdzenia pewnych nieprawidłowości w pracy klimatyzatora (pojawienie się informacji o błędzie na wyświetlaczu, zapach spalenizny, nietypowe odgłosy, niedziałająca funkcja chłodzenia lub grzania, wyciek wody) nie wolno dotykać klimatyzatora, lecz ustawić włącznik obwodu w pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1). Podjąć stosowne środki zabezpieczające, aby do momentu przybycia wykwalifikowanego pracownika serwisu (*1) zasilanie nie było włączane (na przykład umieszczając ostrzeżenie „awaria” obok wyłącznika automatycznego). Dalsza eksploatacja niesprawnego klimatyzatora grozi

nasileniem się problemów mechanicznych, porażeniem prądem elektrycznym i innymi problemami.

- W przypadku uszkodzenia kratki wentylatora nie wolno zbliżać się do jednostki zewnętrznej, lecz należy ustawić wyłącznik automatyczny w pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1) w celu zlecenia naprawy. Nie ustawiać wyłącznika automatycznego w pozycji ON do momentu zakończenia naprawy.
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka wewnętrzna może spaść, nie należy podchodzić do jednostki wewnętrznej, ale ustawić wyłącznik w pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem (*1) lub pracownikiem serwisu (*1) w celu ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać wyłącznika w pozycji ON, dopóki jednostka nie zostanie ponownie zamontowana.
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka zewnętrzna może się przewrócić, nie należy podchodzić do jednostki zewnętrznej, ale ustawić wyłącznik w pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem (*1) lub pracownikiem serwisu (*1) w celu poprawienia montażu lub ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać wyłącznika w pozycji ON, dopóki poprawianie montażu lub ponowne montowanie nie zostanie zakończone.
- Nie dokonywać nieautoryzowanych modyfikacji jednostki. Mogłoby to spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub innymi awariami.

Zmiana miejsca zamontowania

- Jeśli konieczna będzie zmiana położenia klimatyzatora, nie należy robić tego samodzielnie, ale skonsultować się z wykwalifikowanym instalatorem (*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1). Nieprawidłowe przeprowadzenie zmiany miejsca montażu klimatyzatora grozi porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.

UWAGA

Odłączanie urządzenia od głównego zasilania

- Urządzenie musi być podłączone do głównego źródła zasilania poprzez przełącznik z rozdzieleniem styku wynoszącym co najmniej 3 mm.

W linii zasilającej klimatyzatora musi być używany bezpiecznik instalacyjny (można używać wszystkich typów).

Montaż

- Dobrze ułożyć wąż spustowy, aby zapewnić idealne odprowadzanie wody. Niewłaściwe ułożenie węża może spowodować zalanie pomieszczenia i zmochenie mebli.
- Klimatyzator należy podłączyć do oddzielnego źródła zasilania o podanym napięciu. W innym wypadku może się on zepsuć lub spowodować pożar.
- Sprawdzić, czy jednostka zewnętrzna jest zamocowana na podstawie. W przeciwnym razie może ona spaść lub spowodować inne wypadki.

Praca

- Nie używać tego klimatyzatora do celów specjalnych takich jak konserwacja żywności, narzędzi precyzyjnych, dzieł sztuki, hodowli zwierząt, w samochodach lub na jednostkach pływających.
- Nie dotykać przełączników mokrymi palcami. Grozi to porażeniem prądem.
- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy okres, dla bezpieczeństwa należy wyłączyć główne zasilanie lub wyłącznik.
- Aby klimatyzator działał tak samo sprawnie, jak na początku, należy używać go w zakresie temperatury roboczej podanym w instrukcjach. W przeciwnym razie może dojść do usterki lub wycieku wody z jednostki.
- Do pilota zdalnego sterowania nie powinny się dostać żadne płyny. Uważać, aby nie wylać na niego soku, wody czy jakiegokolwiek innego płynu.
- Nie myć klimatyzatora. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Sprawdzić, czy podstawa instalacyjna i inne elementy nie zostały zużyte po długotrwałym użytkowaniu. Pozostawienie ich w takim stanie może prowadzić do upadku urządzenia i obrażeń.
- Nie pozostawiać palnych aerozoli lub innych palnych materiałów w pobliżu klimatyzatora i nie rozpylać palnych aerozoli bezpośrednio na klimatyzator. Mogą one ulec zapłonowi.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć włącznik obwodu. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.
- Poprosić sprzedawcę o przeprowadzenie czyszczenia klimatyzatora. Czyszczenie klimatyzatora w niewłaściwy sposób może spowodować uszkodzenie części plastikowych, izolacji części elektrycznych, czego skutkiem może być awaria. W najgorszym razie może dojść do wycieku wody, porażenia prądem elektrycznym, wydzielania się dymu lub pożaru.
- Nie stawiać na urządzeniu naczyń z wodą, takich jak wazon. Dostanie się wody do urządzenia może spowodować degradację izolacji elektrycznej i prowadzić do porażenia prądem.
- Nie myć klimatyzatora myjką ciśnieniową. Nieszczelność izolacji elektrycznej może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub wybuch pożaru.

(*1) Patrz rozdział „Definicja wykwalifikowanego monterów lub wykwalifikowanego pracownika serwisu.”

■ Informacje dotyczące transportu, przenoszenia i przechowywania kartonów

◆ Przykłady oznaczeń na kartonie

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Chronić przed wilgocią		Nie upuszczać
	Delikatne		Nie kłaść poziomo
	Wysokość stosu (W tym przypadku można ułożyć na stosie 8 kartonów)		Nie chodzić po kartonie
	Tą stroną do góry		Nie nadepnąć
	Obchodzić się ostrożnie		

Inne uwagi	Opis
  Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	UWAGA Ryzyko odniesienia obrażeń. Nie chwytać za taśmę. Grozi to odniesieniem obrażeń w razie zerwania taśmy.

2 WYPOSAŻENIE DODATKOWE

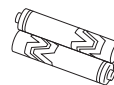
Pilot zdalnego sterowania



Uchwyt pilota zdalnego sterowania

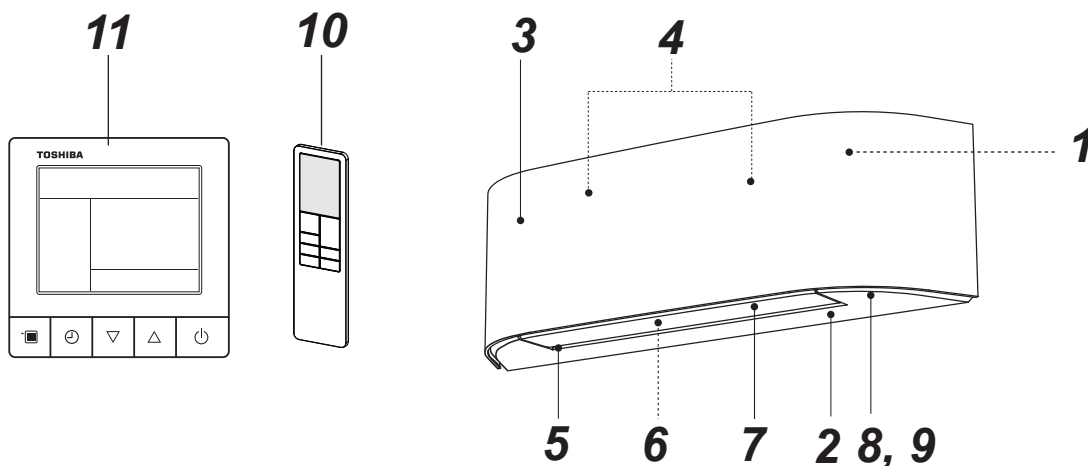


Baterie (dwie)



3 NAZWA CZĘŚCI

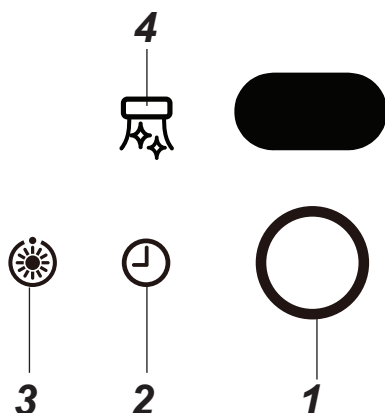
■ Jednostka wewnętrzna



- | | |
|--|--|
| 1 Czujnik temperatury w pomieszczeniu | 6 Żaluzja poziomego przepływu powietrza |
| 2 Panel przedni | 7 Żaluzja pionowego przepływu powietrza |
| 3 Kratka wentylacyjna wlotu powietrza | 8 Panel wyświetlacza |
| 4 Filtr powietrza | 9 Odbiornik sygnału podczerwieni |
| 5 Wylot powietrza | 10 Pilot zdalnego sterowania (bezprowadowy) |
| | 11 Pilot zdalnego sterowania (przewodowy, sprzedawany oddzielnie) |

■ Nazwy i funkcje wskaźników i sterowników na jednostce wewnętrznej

Panel wyświetlacza



Warunki pracy zostały opisane poniżej.

1 OPERATION (Biały)

Kontrolka ta zapala się podczas pracy.

2 TIMER (Biały)

Kontrolka zapala się na biało gdy timer jest ustawiony.

UWAGA

Jeśli ustawienie timera zostało wprowadzone przez pilota zdalnego sterowania kontrolka TIMER nie zapala się.

W przypadku grupy kontrolka TIMER zapala się tylko na jednostce głównej. (patrz rozdział „5 OGRANICZONE FUNKCJONOWANIE PODCZAS STEROWANIA W GRUPIE„)

3 Preheat/Defrost (Biały)

Kontrolka ta zapala się po włączeniu zasilania lub zaraz po rozpoczęciu grzania lub podczas odszraniania.

4 Pure (Biały)

Kontrolka zapala się podczas pracy jonów plazmy.

⚠ UWAGA

• Niezgodność trybu pracy

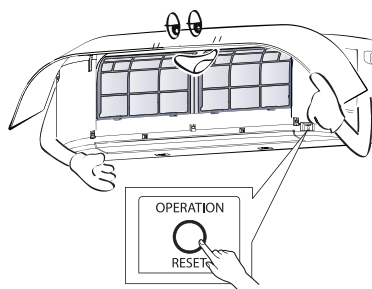
Jeżeli w modelu, który nie obsługuje automatycznej zmiany trybu pracy (chłodzenie/ogrzewanie), wybrany zostanie AUTOMATIC OPERATION lub gdy wybrany zostanie tryb HEAT w jednostce obsługującej Wyłącznie funkcję Chłodzenia, uruchomi się sygnał alarmowy (brzęczyk) klimatyzatora informujący o niezgodności trybu pracy. Zmienić tryb pracy, korzystając z przycisku MODE umieszczonego na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania. Wskazania niezgodności nie można usunąć, korzystając z przewodowego pilota zdalnego sterowania.

- Gdy lokalne ograniczenie zostanie ustawione przez sterowanie centralne z innego sprzętu, sygnał nie zostanie odebrany, nawet po naciśnięciu przycisku pilota. Przyjmowany będzie sygnał START/STOP. (Dźwięk alarmu „pi” będzie emitowany pięciokrotnie).

Działanie funkcji TEMPORARY

Jeśli pilot zostanie zagubiony lub wyczerpią się jego baterie, należy nacisnąć przycisk [RESET].

- Wcisnąć przycisk [RESET], aby uruchomić klimatyzator.
Wcisnąć ponownie ten przycisk, aby zatrzymać go.

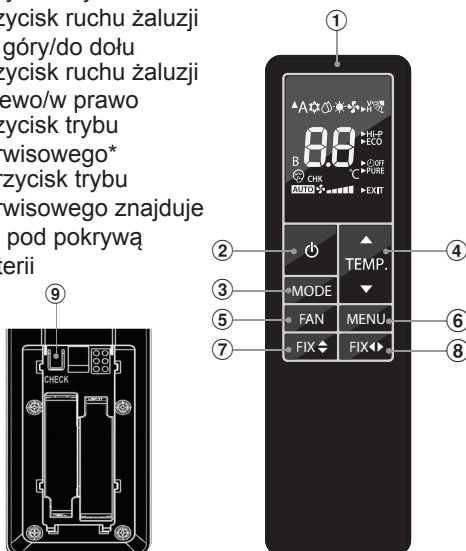


Przycisk OPERATION/RESET

4 NAZWY ELEMENTÓW PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

1 Pilot zdalnego sterowania

- ① Przekaznik promieni podczerwonych
 - ② Przycisk Start/Stop
 - ③ Przycisk wyboru trybu pracy
 - ④ Przycisk temperatury
 - ⑤ Przycisk prędkości wentylatora
 - ⑥ Przycisk wyboru menu
 - ⑦ Przycisk ruchu żaluzji do góry/do dołu
 - ⑧ Przycisk ruchu żaluzji w lewo/w prawo
 - ⑨ Przycisk trybu serwisowego*
- *Przycisk trybu serwisowego znajduje się pod pokrywą baterii



3 Kierunek strumienia powietrza

1	Naciśnij przycisk : Ustaw żaluzje, aby wyregulować pionowy strumień powietrza.	
2	Naciśnij przycisk : Ustaw żaluzje, aby wyregulować poziomy strumień powietrza.	
3	Tryb pracy SWING można wybrać przyciskiem MENU 	Wachlowanie pionowe (do góry/do dołu) Wachlowanie poziome (w lewo/w prawo)

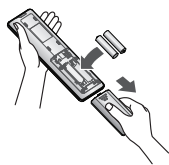
UWAGA

- Nie należy przesuwac żaluzji wentylacyjnych ręcznie.
- Żaluzje wentylacyjne automatycznie ustawiają się w pozycji, zgodnie z trybem działania.

2 Przygotowanie przed użyciem

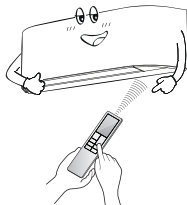
Wkładanie baterii (w razie obsługi bezprzewodowej).

1. Zsunąć pokrywę.
2. Włożyć dwie nowe baterie (typ AAA) pamiętając, aby nie pomylić biegunów baterii (+) i (-).



Programowanie Pilotu Zdalnego Sterowania

1. Wyjmowanie baterii.
2. Naciśnij przycisk .
3. Wyjmowanie baterii.



4 Praca w trybie chłodzenia / Tylko wentylator

1. Naciśnij przycisk : Wybrać Cool lub Fan only .
2. Naciśnij przycisk : Ustaw żądaną temperaturę.
Min. 17°C, Max. 30°C. Tylko wentylator: Brak wskazania temperatury
3. Naciśnij przycisk : Wybierz AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH lub QUIET.

5 Praca w trybie automatycznym

Urządzenie samoczynnie wybiera funkcję chłodzenia, nagrzewania lub pracy wentylatora

1. Naciśnij przycisk : Wybrać Auto A.
2. Naciśnij przycisk : Ustaw żądaną temperaturę.
Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Naciśnij przycisk : Wybierz AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH lub QUIET.

! UWAGA

Niezgodność trybu pracy

Jeżeli w modelu, który nie obsługuje automatycznej zmiany trybu pracy (chłodzenie/ogrzewanie), wybrany zostanie AUTOMATIC OPERATION lub gdy wybrany zostanie tryb HEAT w jednostce obsługującej Wyłącznie funkcję Chłodzenia,

zapali się lampka  i lampki  oraz  migają naprzemiennie przy uruchomionym sygnale alarmowym (brzęczyku) klimatyzatora informującym o niezgodności trybu pracy. Zmienić tryb pracy, korzystając z przycisku MODE umieszczonego na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania. Wskazania niezgodności nie można usunąć, korzystając z przewodowego pilota zdalnego sterowania.

6 Praca w trybie ogrzewania

1. Naciśnij przycisk  **MODE** : Wybrać Heat .
2. Naciśnij przycisk  **TEMP.** : Ustaw żądaną temperaturę.
Min = 17°C, Max = 30°C.
3. Naciśnij przycisk  **FAN** : Wybierz AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH  lub QUIET .

7 Praca w trybie osuszania

W trakcie operacji Osuszania, urządzenie samoczynnie kontroluje funkcję chłodzenia ustawioną na poziom średni.

1. Naciśnij przycisk  **MODE** : Wybierz Dry .
2. Naciśnij przycisk  **TEMP.** : Ustaw żądaną temperaturę.
Min. 17°C, Max. 30°C.

UWAGA

W trybie pracy DRY dostępna jest tylko Auto prędkość wentylatora.

8 Menu konfiguracji

Do wyboru większej liczby ustawień klimatyzatora, takich jak wybór żaluzji, Hi Power, automatyczne OFF pracy klimatyzatora i inne, należy użyć przycisku MENU .



8.1 Pracy wychylenia żaluzji



Komfortowy przepływ powietrza można wybrać przy użyciu funkcji.

Ustawianie Pracy Wchylenia Żaluzji

- W celu rozprzodzenia powietrza w pionie i poziomie poprzez automatyczne wychylenie żaluzji.

Ustawianie Pracy Wchylenia Żaluzji

1. Naciśnąć przycisk MENU w celu przejścia do menu wyboru



Gdy miga symbol trójkąta , użytkownik może wybrać menu poprzez naciśnięcie przycisku TEMP.

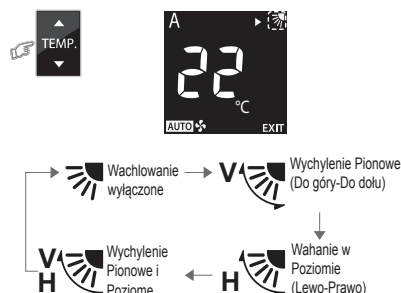


2. Przejść do ustawiania trybu pracy żaluzji (Louver) poprzez ponowne naciśnięcie przycisku MENU.

Symbol trójkąta przestanie migać, natomiast zacznie migać funkcja ustawiania.



3. Wybrać tryb pracy wychylenia żaluzji (Louver swing) poprzez naciśnięcie przycisku TEMP.

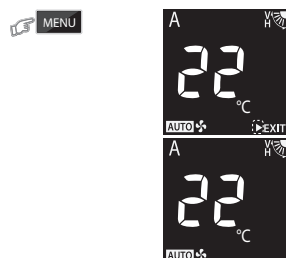


4. Potwierdzić wybraną funkcję poprzez ponowne naciśnięcie przycisku MENU.



Po wyborze funkcji nastąpi powrót do wyświetlacza menu wyboru, a symbol trójkąta zacznie migać.

5. Opuścić wyświetlacz menu konfiguracji poprzez wybór opcji EXIT i naciśnięcie przycisku menu.



Opuścić menu konfiguracji i przejść do normalnego trybu pracy wyświetlacza (symbol trójkąta i funkcji nie będą migać).

8.2 Praca w trybie Hi POWER

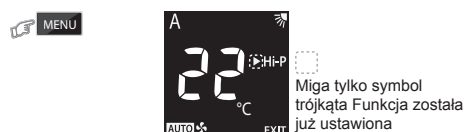
Hi-P

Urządzenie automatycznie kontroluje temperaturę cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu dla lepszego jego chłodzenia lub ogrzewania (z wyjątkiem trybu działania DRY i FAN ONLY)

1. Nacisnąć przycisk MENU w celu przejścia do menu konfiguracji, a następnie nacisnąć przycisk TEMP. w celu wyboru trybu Hi POWER



2. Potwierdzić wybraną funkcję poprzez ponowne naciśnięcie przycisku MENU.



3. Opuścić wyświetlacz menu konfiguracji poprzez wybór opcji EXIT.



UWAGA

- Tryb Hi POWER nie może zostać aktywowany jeśli klimatyzator działa w trybie DRY i FAN ONLY oraz gdy włączony jest ON TIMER.
- Tryb Hi POWER nie jest dostępny dla układu grupy. Gdy sygnał Hi POWER zostanie przesłany do głównej jednostki wewnętrznej, dźwięk odbioru sygnału zostanie wyemitowany, ale tryb Hi POWER nie zostanie uruchomiony. Należy anulować tryb Hi POWER.

8.3 Praca w trybie ECO

ECO

Automatyczna kontrola temperatury w pomieszczeniu w celu zmniejszenia zużycia energii (z wyjątkiem trybów pracy: DRY i FAN ONLY)

1. Nacisnąć przycisk MENU w celu przejścia do menu konfiguracji, a następnie nacisnąć przycisk TEMP. w celu wyboru ECO



2. Potwierdzić wybraną funkcję poprzez ponowne naciśnięcie przycisku MENU.



3. Opuścić wyświetlacz menu konfiguracji poprzez wybór opcji EXIT.



UWAGA

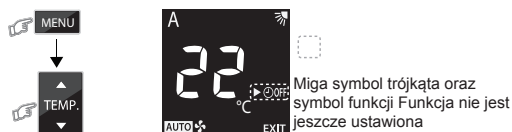
- Tryb chłodzenia; ustawienia temperatury zmniejszają automatycznie o 1 stopień/godz. przez 2 godziny działania urządzenia (maksymalnie o 2 stopnie). W przypadku trybu ogrzewania ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

8.4 Praca w trybie TIMER OFF

OFF

W celu OFF timera, gdy klimatyzator pracuje.

1. Nacisnąć przycisk MENU w celu przejścia do menu konfiguracji, a następnie nacisnąć przycisk TEMP. w celu wyboru trybu pracy TIMER OFF.



2. Przejść do ustawiania trybu pracy TIMER poprzez naciśnięcie przycisku MENU. Symbol trójkąta przestanie migać, natomiast zacznie migać funkcja ustawiania.



3. Wybrać tryb pracy TIMER OFF poprzez naciśnięcie przycisku TEMP. Dla trybu pracy TIMER OFF można wybrać ustawienie od 0,5 godziny do 12 godzin.



4. Potwierdzić tryb pracy TIMER OFF poprzez naciśnięcie przycisku MENU.



5. Opuścić wyświetlacz menu konfiguracji poprzez wybór opcji EXIT.



UWAGA

Ustawienie zostanie zachowane dla kolejnej operacji tego samego typu.

Anulowanie TIMER OFF

6. Gdy tryb pracy TIMER OFF jest już ustawiony (nr 5), nacisnąć przycisk MENU i przycisk TEMP w celu wyboru TIMER OFF.



7. Ponownie nacisnąć przycisk MENU w celu anulowania trybu automatycznego zatrzymania pracy klimatyzatora TIMER OFF.



8. Opuścić wyświetlacz menu konfiguracji poprzez wybór opcji EXIT.

**8.5 Praca w trybie PURE (JONIZATOR)****PURE**

Jonizator zwiększa wydajność wychwytywania i neutralizacji znajdujących się w powietrzu zanieczyszczeń jonowych, takich jak bakterie, zapachy, dym, kurz i wirusy.

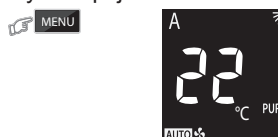
1. Nacisnąć przycisk MENU w celu przejścia do menu konfiguracji, a następnie nacisnąć przycisk TEMP. w celu wyboru PURE.



2. Potwierdzić wybraną funkcję poprzez ponowne naciśnięcie przycisku MENU.



3. Opuścić wyświetlacz menu konfiguracji poprzez wybór opcji EXIT.

**UWAGA**

- Jonizator nie usuwa substancji szkodliwych znajdujących się w dymie papierosowym (tlenku węgla itp.). W celu przewietrzenia pomieszczenia należy od czasu do czasu otworzyć okno.
- Nagromadzenie brudu, dymu lub bardzo wilgotne środowisko może spowodować nieprawidłowe działania Jonizatora. W takim przypadku zaleca się czyszczenie klimatyzatora i pozostawienie go do wyschnięcia przed rozpoczęciem pracy.

Ustawianie funkcji automatycznego wznowiania pracy

Niniejszy produkt został zaprojektowany z taki sposób, aby po awarii zasilania automatycznie wznowił pracę w tym samym trybie pracy.

Informacje

Produkt został wysłany z fabryki z OFF funkcją automatycznego wznowiania pracy. Funkcję tę należy ON w zależności od potrzeb.

ON funkcji automatycznego wznowiania pracy

- Naciśnąć i przytrzymać przycisk [OPERATION] na jednostce wewnętrznej przez 3 sekundy (rozlegną się 3 sygnały dźwiękowe, ale kontrolka OPERATION nie zacznie migać).

OFF funkcji automatycznego wznowiania pracy

- Naciśnąć i przytrzymać przycisk [OPERATION] na jednostce wewnętrznej przez 3 sekundy (rozlegną się 3 sygnały dźwiękowe, a kontrolka OPERATION mignie 5 razy/sek. przez 5 sekund).

UWAGA

- W przypadku ustawienia włącznika czasowego ON lub OFF, funkcja AUTO RESTART OPERATION nie zostanie uaktywniona.

Operacja samoczyszczenia (tylko chłodzenie i osuszanie)

Ochrona przed nieprzyjemnym zapachem wywoływanym osadzaniem się wilgoci w urządzeniu wewnętrznym

- Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku  podczas pracy w trybie "Cool" lub "Dry", wentylator będzie kontynuował pracę przez kolejnych 30 minut, a następnie wyłączy się automatycznie. Funkcja ta umożliwia redukcję wilgotności w środku urządzenia wewnętrznego.
- W celu natychmiastowego zatrzymania, nacisnąć  jeszcze 2 razy w ciągu 30 sekund.

Ustawienia przełącznika A-B wyboru pilota

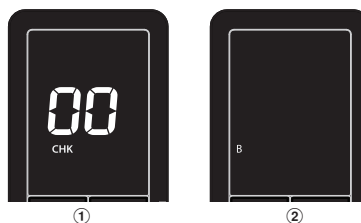
Oddzielne zastosowanie pilota zdalnego sterowania dla każdego z 2 urządzeń klimatyzacji, zainstalowanych w bezpośredniej bliskości.

Ustawianie Pilota Zdalnego Wybierania B

- Naciśnij przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu, w celu załączenia ON urządzenia klimatyzacji.
- Skierować pilot zdalnego sterowania na wewnętrzne urządzenie.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  z tyłu pilota. Na wyświetlaczu pojawi się „00”. (Rysunek ①)
- Naciśnij przycisk  podczas przytrzymywania . Na wyświetlaczu pojawi się „B”, zaś „00” zniknie i klimatyzator OFF się. Oznacza to, że ustawienia Pilota Zdalnego Sterowania zostały zapamiętane. (Rysunek ②)

UWAGA

- Powtórzyć powyższe czynności, w celu ponownego programowania Pilota Zdalnego Sterowania jako A.
- Pilot Zdalnego Sterowania nie posiada wyświetlania znaku "A".
- Standardowym ustawieniem fabrycznym Pilota Zdalnego Sterowania jest A.



5 OGRANICZONE FUNKCJONOWANIE PODCZAS STEROWANIA W GRUPIE

UWAGA

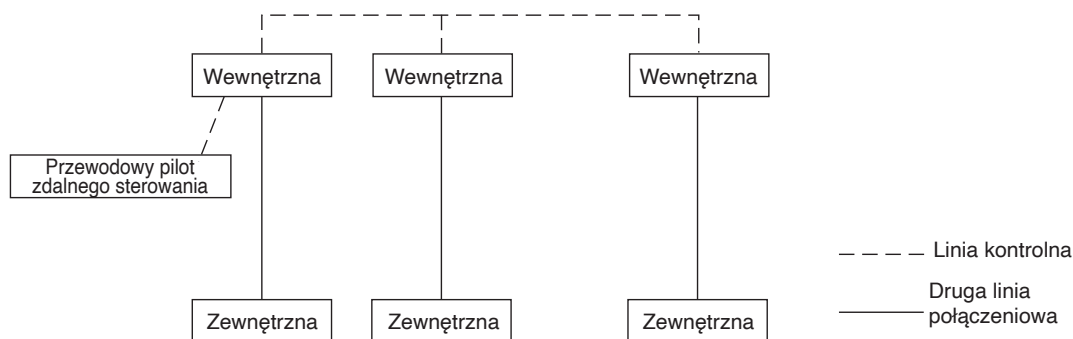
Sterowanie grupą: Możliwość jednoczesnego sterowania klimatyzatorami w więcej niż jednym układzie.

Główna jednostka wewnętrzna: Najważniejsza jednostka podczas sterowania w grupie. Otrzymuje polecenia wydawane za pomocą przewodowego pilota zdalnego sterowania i przekazuje je do jednostek podrzędnych. (Główna jednostka wewnętrzna to jednostka wewnętrzna otrzymująca sygnał START/STOP wysyłany za pośrednictwem bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.)

Podrzędna jednostka wewnętrzna: Jednostki wewnętrzne inne niż jednostka główna nazywane są podrzędnymi.

Do obsługi funkcji sterowania w grupie wymagany jest przewodowy pilot zdalnego sterowania (sprzedawany osobno).

▼ Przykład układu grupy



⚠ UWAGA

Gdy jednostka wewnętrzna pracuje w układzie grupy,

1. Tryb Hi POWER nie funkcjonuje.

Gdy sygnał Hi POWER zostanie przesłany z bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania, sygnał odbioru zostanie wyemitowany z jednostki wewnętrznej i wyświetlacz na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania zmieni się. Jednak jednostka wewnętrzna nie rozpocznie pracy w trybie Hi POWER. Należy przywrócić wyświetlanie na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania naciskając przycisk Hi POWER.

2. COMFORT SLEEP.

Gdy sygnał COMFORT SLEEP zostanie przesłany z bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania, sygnał odbioru zostanie wyemitowany z jednostki wewnętrznej i wyświetlacz na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania zmieni się tak samo jak tryb Hi POWER. Ustawiona temperatura oraz prędkość wentylatora nie zostanie dostosowana automatycznie. Aktywowana jest tylko funkcja regulatora czasowego wyłączenia.

3. Pozostałe jednostki (poza jednostką główną) nie mogą być obsługiwane za pomocą pilota zdalnego sterowania ani przycisku TEMPORARY.

Gdy klimatyzator jest obsługiwany za pomocą bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania, sygnały należy wysyłać do jednostki głównej.

Wybór jednostki głównej i podrzędnych jednostek wewnętrznych następuje przez ustawienie adresu podczas instalacji. Jednostki podrzędne nie będą odbierały sygnałów z bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania. Klimatyzator nie rozpocznie pracy nawet po naciśnięciu przycisku [RESET] na jednostce podrzędnej.

(Niektóre jednostki podrzędne mogą odebrać sygnał SWING i FIX, ale tryby te będą funkcjonowały wyłącznie na jednostce, która odbierze ten sygnał.)

(W przypadku wykorzystywania bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania tylko jednostka główna odbiera sygnał SWING. Jeśli sygnał SWING zostanie przesłany do jednostki podrzędnej wyemitowany zostanie dźwięk odrzucenia sygnału (3 sygnały), a jednostka podrzędna nie odbierze sygnału.

FW przypadku sygnału FIX obie jednostki, główna i podrzędna, samoistnie wykonują tę funkcję. W przypadku wykorzystywania przewodowego pilota zdalnego sterowania kierunek przepływu powietrza może zostać zmieniony na każdej jednostce wewnętrznej z osobna).

4. Kontrolka TIMER zapala się wyłącznie na jednostce głównej.

Gdy timer zostanie ustawiony za pomocą przewodowego pilota zdalnego sterowania kontrolka TIMER na jednostce głównej nie zapali się.

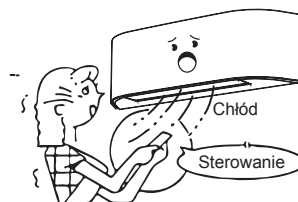
6 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE EKONOMICZNEJ PRACY

■ Utrzymywanie komfortowego poziomu temperatury

Czyszczenie filtrów powietrza

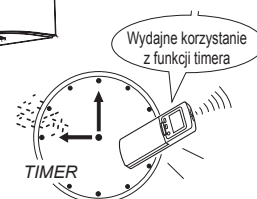
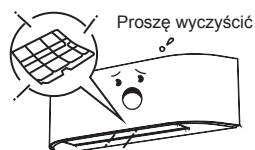
Zatkane filtry powietrza osłabiają wydajność klimatyzatora.

Czyścić raz na dwa tygodnie.



Nie otwierać drzwi i okien częściej, niż jest to potrzebne

Aby zatrzymać chłodne lub ciepłe powietrze w pomieszczeniu, nie otwierać drzwi i okien częściej, niż jest to potrzebne.



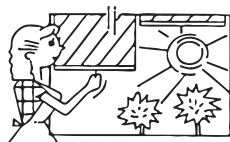
Zasłony w oknach

Podczas chłodzenia, zasłonić zasłony, by zablokować bezpośrednie światło słoneczne.

Podczas grzania, odsłonić zasłony, bo dodatkowo nagrzają pomieszczenie.

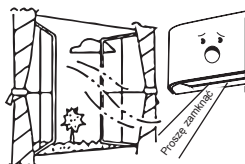
Wydajne korzystanie z funkcji timera

Ustawić timer na wybrany czas pracy.

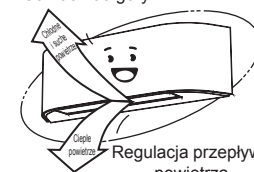


Zapewnienie równej cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu

Ustawić kierunek przepływu powietrza tak, aby zapewnić równą cyrkulację powietrza w pomieszczeniu.



Nadmuch do góry



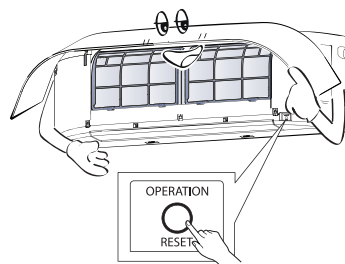
Nadmuch do dołu

7 DZIAŁANIE FUNKCJI TYMCZASOWA

■ Działanie funkcji TYMCZASOWA

Ta funkcja służy do tymczasowego włączenia jednostki w przypadku zapodziałania bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania lub gdy baterie w pilocie wyczerpały się.

- Jednokrotnie nacisnąć i przytrzymać przycisk [RESET] (poniżej 3 sekund), aby uruchomić klimatyzator.
- Wykonana zostanie ostatnia czynność wybrana za pomocą bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania. (Jeżeli pilot zdalnego sterowania nie jest używany, modele z funkcją automatycznej zmiany trybu pracy (chłodzenie/ogrzewanie) pracują w trybie „A”, natomiast modele bez tej funkcji pracują w trybie chłodzenia (ustawiona temperatura: 24°C, wentylator: HIGH).)



OPERATION / RESET

UWAGA

Przytrzymanie przycisku [RESET] przez co najmniej 10 sekund włączy wymuszony tryb chłodzenia. (Zwiększy to obciążenie klimatyzatora. Tę operację należy wykonać tylko w celu uruchomienia próbnego). W tym czasie wszystkie kontrolki jednostki wewnętrznej zapalą się.

8 KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora należy wyłączyć główny przełącznik zasilania lub przerwawacz.

■ Czyszczenie jednostki wewnętrznej i pilota zdalnego sterowania

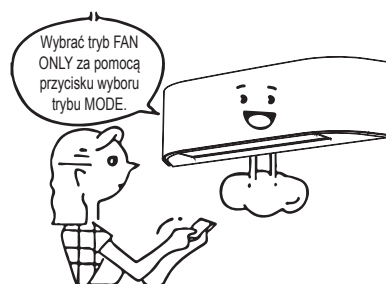
⚠ UWAGA

- Do przecierania jednostki wewnętrznej i pilota zdalnego sterowania używać suchej szmatki.
- Szmatka zwilżona zimną wodą może zostać użyta do czyszczenia jednostki wewnętrznej, jeśli jest bardzo zabrudzona.
- Nie wolno czyścić pilota zdalnego sterowania zwilżoną szmatką.
- Nie stosować do czyszczenia chemicznych środków czyszczących ani nie kłaść ich na jednostce na dłuższy czas. Może to spowodować uszkodzenie lub odbarwienie warstwy wierzchniej jednostki.
- Nie używać do czyszczenia benzyny, rozcieńczalnika, proszku polerskiego ani podobnych rozpuszczalników. Może to spowodować pęknięcie lub odkształcenie elementów z tworzywa sztucznego.



Jeżeli jednostka nie będzie używana przez co najmniej 1 miesiąc

1. Uruchomić klimatyzator w trybie FAN ONLY na ok. pół dnia w celu osuszenia wnętrza jednostki.
2. Zatrzymać klimatyzator, a następnie wyłączyć główny przełącznik zasilania.
3. Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania.



Sprawdzić przed rozpoczęciem pracy

⚠ UWAGA

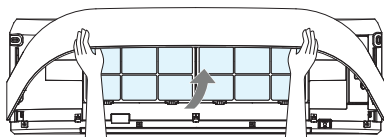
- Sprawdzić, czy zamontowane są filtry powietrza.
- Gdy wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej są zablokowane.

■ Czyszczenie filtra powietrza

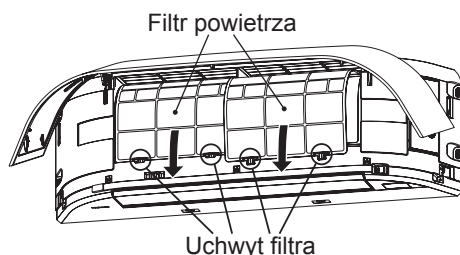
Filtry powietrza należy czyścić co 2 tygodnie. Gdy filtry powietrza są zakryte pyłem, wydajność klimatyzatora spada.

Filtry powietrza należy czyścić jak najczęściej.

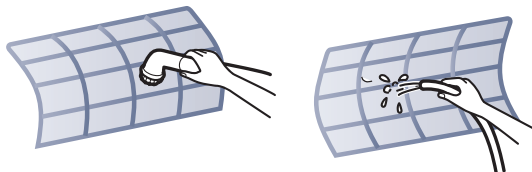
1. Otworzyć kratkę wlotu powietrza.
Podnieść kratkę wlotu powietrza do pozycji poziomej.



2. Chwycić za prawy i lewy uchwyt filtra powietrza i podnieść delikatnie, a następnie pociągnąć w dół, by wyjąć filtr z uchwytu.



3. Użyć odkurzacza w celu usunięcia pyłu z filtrów lub przemyć filtry pod wodą. Jeżeli filtry powietrza zostaną przemyte wodą, to należy wysuszyć je w cieniu.



4. Ponownie zamontować filtry powietrza i zamknąć kratkę wlotu powietrza.



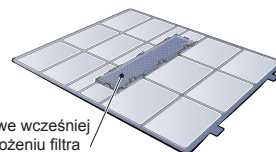
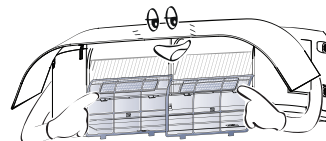
■ Czyszczenie filtrów

Filtry należy czyścić co 3–6 miesięcy, kiedy filtr jest zapchany lub pokryty kurzem.

Filtry powietrza należy czyścić jak najczęściej.

1. Otworzyć kratkę wlotu powietrza.
Podnieść kratkę wlotu powietrza do pozycji poziomej.

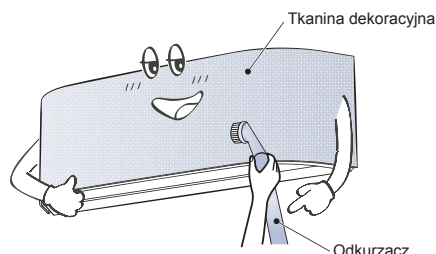
2. Chwycić za prawy i lewy uchwyt filtra powietrza i podnieść delikatnie, a następnie pociągnąć w dół, by wyjąć filtr z uchwytu.
3. Zaleca się czyszczenie odkurzaczem wciąga on zabrudzenia, które znajdują się głęboko w filtrze można także użyć dmuchawy, która przedmucha filtr, usuwając kurz, który się w nim znajduje.
4. Jeśli trzeba, można użyć zwykłej wody do mycia filtra, a następnie suszyć go na słońcu od 3 do 4 godzin, aż będzie zupełnie suchy.



Przymocuj filtr we wcześniej określonym położeniu filtra powietrza

■ Czyszczenie tkaniny dekoracyjnej

- Tkaninę dekoracyjną należy czyścić, gdy jest zapchana lub pokryta kurzem.
- Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia tkaniny dekoracyjnej.
- Odkurzyć tkaninę dekoracyjną przy użyciu dyszy z miękkim włosiem przeznaczonej do czyszczenia mebli lub zasłon.
- W razie szczególnie mocnego zabrudzenia tkaniny dekoracyjnej należy zlecić jej czyszczenie pralni chemicznej lub przemyć ją ręcznie ciepłą wodą, oddziennie od ubrań (aby nie doszło do poplamienia), a następnie rozwiesić do suszenia w cieniu.



UWAGA

- Wyłączyć (położenie OFF) klimatyzator i odłączyć go od zasilania przed wyjęciem kratki wentylacyjnej wlotu powietrza i tkaniny dekoracyjnej.
- Tkanina dekoracyjna musi być całkowicie sucha zanim zostanie włożona w kratkę wentylacyjną wlotu powietrza.
- Nie należy wkładać tkaniny dekoracyjnej do zmywarki do naczyń, pralki, suszarki bębnowej, kuchenki lub kuchenki mikrofalowej oraz rozwieszać jej w pobliżu otwartego płomienia.

9 PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY

Zawartość jednostki zewnętrznej, połączenia itd., patrz instrukcją użytkownika dołączona do jednostki zewnętrznej.

⚠ UWAGA

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek z następujących warunków należy niezwłocznie wyłączyć klimatyzator, a następnie wyłączyć główny przełącznik zasilania i skontaktować się z dystrybutorem:

- Przełącznik nie działa poprawnie.
- Bezpiecznik głównego wyłącznika zasilania często się przepala lub często uruchamiany jest wyłącznik.
- Do wnętrza klimatyzatora dostało się ciało obce lub woda.
- Zaobserwowano inny nietypowy problem.
- Podczas korzystania z przewodowego pilota zdalnego sterowania na wyświetlaczu pojawiają się nieprawidłowe wskazania.

Przed zwróceniem się o pomoc do serwisu sprawdzić następujące elementy.

▼ Sprawdzić ponownie

Nie działa

- Wyłączono główny wyłącznik zasilania. (Wewnętrznej)
- Doszło do uruchomienia wyłącznika automatycznego, który spowodował odcięcie zasilania.
- Główny bezpiecznik przepalił się.
- Zanik napięcia
- Baterie w pilocie zdalnego sterowania są wyczerpane.
- Ustawiony jest programator czasu ON TIMER.
- Za pomocą pilota zdalnego sterowania wysyłany jest sygnał do jednostki podrzędnej. (patrz strona 20)
- Praca jednostki wewnętrznej jest ograniczona, ponieważ przewodowy pilot zdalnego sterowania jest używany do sterowania pracą innego układu. (Gdy przesyłany jest sygnał, usłyszeć można dźwięk ostrzegawczy (5 krótkich sygnałów).)
- Wystąpiła niezgodność trybu pracy. (Gdy wystąpi niezgodność trybu pracy, zaświeci się wskaźnik „○ OPERATION”, natomiast wskaźniki „⌚ TIMER” i „☀ Preheat/Defrost” błyskają naprzemiennie z występowaniem dźwięku alarmu.) (patrz strona 15)



Wydajność chłodzenia lub ogrzewania jest niska

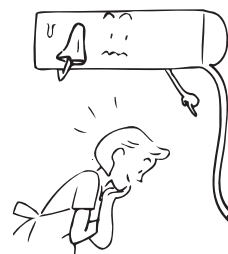
- Otwarte są drzwi lub okna.
 - Filtr powietrza jest zatkany z powodu osadzania się kurzu.
 - Żaluzja nie znajduje się we właściwej pozycji.
 - Ustawiono niską prędkość wentylatora.
 - Klimatyzator ustawiono w tryb QUIET lub ☼ DRY.
 - Ustawiona temperatura jest zbyt wysoka. (W trybie chłodzenia)
 - Ustawiona temperatura jest zbyt niska. (W trybie ogrzewania)
 - (Wyłącznie, gdy temperatura powietrza nie ulega ochłodzeniu nawet podczas pracy w trybie chłodzenia)
- Gdy inna jednostka wewnętrzna w tym samym układzie pracuje w trybie ogrzewania.



▼ **Nie są to usterki.**

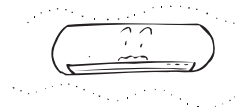
W części tylnej jednostki wewnętrznej dochodzi do skraplania pary wodnej.

- Krople wody pojawiające się w części tylnej są automatycznie gromadzone i odprowadzane.



Jednostka wewnętrzna lub zewnętrzna wydaje nietypowe dźwięki.

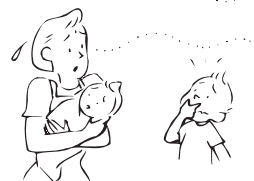
- W przypadku nagłej zmiany temperatury jednostka wewnętrzna lub zewnętrzna wydaje czasami dziwny dźwięk. Jest to spowodowane rozszerzaniem się lub kurczeniem części, lub zmianą przepływu czynnika chłodniczego.



W pomieszczeniu unosi się nieprzyjemny zapach.

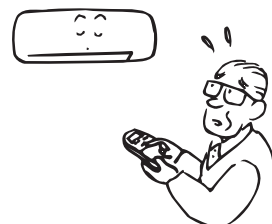
Z klimatyzatora wydostaje się nieprzyjemny zapach.

- Wydobywają się zapachy ze ściany, dywanu, mebli, odzieży lub futer.



Żaluzja nie pracuje w trybie FIX lub SWING.

- Podczas sterowania w grupie funkcje trybów FIX i SWING są ograniczone. (patrz strona 20)



Wentylator i żaluzje jednostki wewnętrznej poruszają się, gdy jednostka nie jest uruchomiona.

- Jeżeli inna jednostka wewnętrzna (lub jednostki wewnętrzne) w układzie jest włączona, wentylator wyłączonej jednostki wewnętrznej może się tymczasowo włączyć.

10 SPECYFIKACJE

Model	Poziom ciśnienia akustycznego (dBA)		Masa (kg)
	Chłodzenie	Ogrzewanie	
MMK-UP0051DHPL-E	*	*	12
MMK-UP0071DHPL-E	*	*	12
MMK-UP0091DHPL-E	*	*	12
MMK-UP0121DHPL-E	*	*	12
MMK-UP0151DHPL-E	*	*	12
MMK-UP0181DHPL-E	*	*	12

* Poniżej 70 dBA

Wymogi dotyczące ekoprojektu dla produktów do ogrzewania powietrznego, produktów chłodzących, wysokotemperaturowych agregatów chłodniczych i klimakonwektorów wentylatorowych (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Deklaracja zgodności

Producent: Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.
 144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
 Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Posiadacz dokumentacji TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
 Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Niniejszym oświadczam się, że opisanej poniżej urządzenie:

Ogólne oznaczenie: Klimatyzator

Typ modelu: MMK-UP0051DHPL-E, MMK-UP0071DHPL-E, MMK-UP0091DHPL-E,
 MMK-UP0121DHPL-E, MMK-UP0151DHPL-E, MMK-UP0181DHPL-E

Nazwa handlowa: Super modułowy klimatyzator wielosystemowy
 Super klimatyzator wielosystemowy z odzyskiem ciepła
 Mini super modułowy klimatyzator wielosystemowy (seria MiNi-SMMS)

Jest zgodne z postanowieniami Machinery Directive (Directive 2006/42/EC) oraz z przepisami dokonującymi jej transpozycji do ustawodawstwa krajowego.

Imię i nazwisko: Kazunari Watanabe
 Stanowisko: Dyrektor, Dział Zapewniania Jakości
 Data: 15 marca 2023
 Miejsce wydania: Tajlandia

UWAGA

Niniejsze oświadczenie przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub funkcjonalnych bez zgody producenta.

Deklaracja zgodności

Producent: Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Posiadacz dokumentacji TCF: TOSHIBA CARRIER UK LTD.
Porsham Close Belliver Industrial Estate Roborough Plymouth Devon
PL6 7DB Zjednoczone Królestwo

Niniejszym oświadczam się, że opisanej poniżej urządzenie:

Ogólne oznaczenie: Klimatyzator

Typ modelu: MMK-UP0051DHPL-E, MMK-UP0071DHPL-E, MMK-UP0091DHPL-E,
MMK-UP0121DHPL-E, MMK-UP0151DHPL-E, MMK-UP0181DHPL-E

Nazwa handlowa: Super modułowy klimatyzator wielosystemowy
Super klimatyzator wielosystemowy z odzyskiem ciepła
Mini super modułowy klimatyzator wielosystemowy (seria MiNi-SMMS)

Zgodny z brytyjskimi przepisami dot. (bezpieczeństwa) dostaw maszyn z 2008 r.

Imię i nazwisko: Kazunari Watanabe
Stanowisko: Dyrektor, Dział Zapewniania Jakości
Data: 15 marca 2023
Miejsce wydania: Tajlandia

UWAGA

Niniejsze oświadczenie przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub funkcjonalnych bez zgody producenta.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand